

**eldom** **rex**

**MZ300**

**/ PL / STRZYŻARKA DLA ZWIERZĄT / EN / PET HAIR CLIPPER**  
**/ DE / TIERHAARSCHNEIDEMASCHINE / RU / МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ЖИВОТНЫХ**  
**/ ES / MÁQUINA ESQUILADORA PARA ANIMALES**



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



**/PL/ Uzuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.



**/EN/ Disposal of used electrical and electronic equipment (applies to the European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).**

The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be classified as household waste. It should be handed over to a collection point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic devices. Correct disposal of the product prevents potential negative consequences for the environment and human health that could be caused by improper disposal of the product. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on recycling of this product, please contact your local authority, a cleaning service provider or a shop where the product has been bought.



**/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zur Entsorgung bei der entsprechenden Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht werden könnten. Das Entsorgen von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produktes erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



**/RU/ Утилизация отработанного электрического и электронного оборудования (касается стран Европейского Союза и других европейских стран с раздельными системами сбора отходов).**

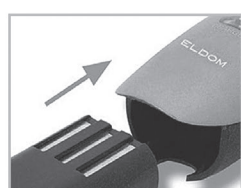
Этот символ на изделии или его упаковке означает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация изделия предотвратит потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации изделия. Вторичная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о переработке данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с местным органом власти, компанией, предоставляющей услуги по управлению отходами, или магазином, в котором вы приобрели это изделие.



**/ES/ Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Se debe entregar en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La adecuada eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser causadas por una eliminación inadecuada del producto. El reciclaje de materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su autoridad local, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en que compró el producto.

**To urządzenie zawiera akumulatory,  
które są niewymienne.**



fot. 2



fot. 3

fot. 1



## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
2. Maszynka do strzyżenia przeznaczona jest tylko do strzyżenia zwierząt domowych. Zestaw jest przewidziany tylko do pielęgnacji zwierząt domowych. Zestawu nie wolno używać do pielęgnacji włosów ludzi, gdyż istnieje ryzyko zranienia.
3. Nie używać maszynki w trakcie kąpieli zwierzęcia oraz do strzyżenia mokrych włosów (sierści). Maszynka jest przeznaczona wyłącznie do strzyżenia włosów suchych
4. urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie.
5. Przewód nie może być prowadzony przez ostre krawędzie oraz w pobliżu gorących powierzchni i przedmiotów, ponieważ izolacja mogłaby ulec uszkodzeniu. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
6. Nie stawiać na przewodzie żadnych przedmiotów, mebli itp. oraz dopilnować aby przewód nie był pozaginany.
7. urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci

nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z daleka od urządzenia.

9. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
10. Maszynki do strzyżenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać.
11. Nigdy nie używać maszynki wilgotnej, wilgotnymi rękoma lub w pobliżu pryszniców, wody w wannie, umywalce lub innych pojemnikach. Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
12. urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
13. Nie używać na wolnym powietrzu.
14. Należy czyścić urządzenie po każdym użyciu.
15. Należy zawsze wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania oraz po zakończeniu używania.
16. Nie używać ze złamaną lub w inny sposób uszkodzoną nasadką fryzjerską, bowiem może to doprowadzić do zranienia.
17. Nie zdejmować nasadek fryzjerskich w trakcie pracy urządzenia. Aby wymienić nasadkę należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód z sieci.
18. Nie używać w przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy urządzenia - wydobywający się dym, dziwny zapach lub nienormalne odgłosy. urządzenie powinno zostać sprawdzone przez specjalistę.

19. używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
20. Należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostaną stwierdzone. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
22. Firma Eldom Sp.z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.



**OSTRZEŻENIE.**

**Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## STRYZARKA DLA ZWIARZĄT MZ300

OPIS OGÓLNYW	DANE TECHNICZNE
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Głowica tnąca</li><li>2. Pierścień regulacji długości strzyżenia</li><li>3. Włącznik</li><li>4. Lampka kontrolna</li><li>5. Nasadki grzebieniowe (3mm, 6mm, 9mm, 12mm)</li><li>6. Zasilacz</li><li>7. Olej do konserwacji</li><li>8. Szczoteczka do czyszczenia</li><li>9. Akumulator</li><li>10. Gniazdo przyłączenia przewodu zasilającego</li></ol>	<p><b>napięcie zasilania:</b> 220-240V ~ 50Hz <b>moc:</b> 3W <b>akumulator:</b> 2 x 900mA, Ni-Cd <b>czas ładowania:</b> 8 godzin</p>

### ● PRZEZNACZENIE

Zestaw **MZ300** przeznaczony jest do pielęgnacji małych i średnich zwierząt domowych z gatunku ssaków.

Obrotowy pierścień **(2)** umożliwia precyzyjną regulację długości strzyżenia w zakresach: 0,8mm - 2mm.

Dodatkowe nasadki **(5)** 3mm, 6mm, 9mm, 12mm oraz 5 stopniowa regulacja pierścieniowa zapewniają 25 różnych długości strzyżenia.

### ● UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy zamontować akumulator **(9)** fot.1.

Strzyżarka może być używana jako urządzenie zasilane z sieci lub akumulatorowo. W przypadku zasilania sieciowego urządzenie jest gotowe do pracy od razu.

#### **Praca z sieci**

- wyłączyć urządzenie ustawiając włącznik **(3)** w pozycji „0”;
- podłączyć zasilacz **(6)** do gniazda strzyżarki **(10)**, a następnie do sieci,
- podłączenie do sieci sygnalizowane jest czerwoną lampką kontrolną **(4)**,
- aby rozpocząć pracę należy ustawić włącznik **(3)** w pozycję „1”;
- po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie przesuwając włącznik **(3)** w pozycję „0” i odłączyć przewód zasilający od sieci oraz z gniazda urządzenia **(10)**.

#### **Ładowanie i praca z akumulatorem**

- wyłączyć urządzenie, włącznik **(3)** w pozycji „0”;
- podłączyć zasilacz **(6)** do sieci a następnie do gniazda strzyżarki **(10)**,
- ładowanie sygnalizowane jest czerwoną lampką kontrolną **(4)**. Czas ładowania akumulatora to około 8 godzin.

**UWAGA.** Lampka kontrolna **(4)** nie gaśnie po naładowaniu.



- po naładowaniu odłączyć przewód zasilający od sieci oraz z gniazda urządzenia **(10)**, urządzenie jest gotowe do pracy akumulatorowej.
- aby rozpocząć pracę należy ustawić włącznik **(3)** w pozycję „1”.
- urządzenie jest gotowe do pracy akumulatorowej
- aby rozpocząć pracę należy przesunąć włącznik **(3)** w górę.

### **Strzyżenie**

- upewnić się, że urządzenie jest wyłączone - włącznik **(3)** w pozycji „0”
- upewnić się, że maszynka jest czysta, prawidłowo złożona i naoliwiona,
- przed rozpoczęciem strzyżenia upewnić się, że sierść jest sucha i czysta, a następnie dokładnie ją rozczesać.
- założyć odpowiednią nasadkę **(5)** poprzez wsunięcie jej w boczne prowadnice głowicy **fot.2**. W celu zdjęcia nasadki nacisnąć pole „**PUSH**” na nasadce, przesuując zgodnie ze wskazanym kierunkiem.  
Obrotowy pierścień **(2)** umożliwia precyzyjną regulację długości strzyżenia w zakresach: 0,8mm - 2mm. Dodatkowe nasadki **(5)** 3mm, 6mm, 9mm, 12mm oraz 5 stopniowa regulacja pierścieniowa zapewniają 25 różnych długości strzyżenia.
- zaleca się rozpocząć obcinanie od użycia nasadki do dłuższych włosów
- włączyć urządzenie - włącznik w pozycji „1”, przed przyłożeniem maszynki do sierści musi ona być włączona.
- strzyżenie najlepiej rozpocząć od karku i przesuwać się stopniowo w kierunku ogona.

### **UWAGA**

**Należy zachować szczególną ostrożność strzygąc sierść w miejscach wrażliwych, takich jak pysk, brzuch itp.**

- należy obcinać małe powierzchnie, wolno przesuwać maszynką po sierści w kierunku jej naturalnego ułożenia.
- bez użycia nasadek włosy mogą być przycinane równomiernie na długość 0,8-2mm

### **UWAGA**

**Nie używać maszynki do strzyżenia mokrych włosów.**

**W trakcie pracy głowica (1) rozgrzewa się, co jest zjawiskiem naturalnym. Należy co jakiś czas wyłączyć maszynkę włącznikiem (3) i sprawdzać czy głowica (1) nie jest zbyt gorąca. W takim przypadku należy przerwać strzyżenie i poczekać na schłodzenie głowicy (1).**

### ● **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed czyszczeniem wyłączyć i odłączyć od sieci.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Po każdym użyciu należy oczyścić komorę noży tnących.
- W tym celu otworzyć głowicę tnącą **(1)** naciskając kciukiem ostrza golarki w kierunku pokazanym na **fot 3**.
- Należy chronić ostrza przed upadkiem.

- Nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków do czyszczenia.
- Obudowę przecierać wilgotną lub suchą szmatką.

**UWAGA. Przed otwarciem głowicy pierścień regulacji strzyżenia (2) należy ustawić w pozycji 2mm.**

- **Konieczna jest regularna konserwacja ostrzy tnących.**
- Należy wprowadzić jedną do dwóch kropli oleju między ostrza i włączyć urządzenie na kilka sekund.
- Nie używać olejków do włosów, tłuszczu, olejków zmieszanych z naftą oczyszczoną lub innymi rozpuszczalnikami.

**Ostrza tnące są elementem eksploatacyjnym i powinny być poddawane regularnej konserwacji. Nie podlegają gwarancji.**

#### ● **OCHRONA ŚRODOWISKA**

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

#### ● **GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
  - nie może być używane do celów zawodowych,
  - gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Warunki gwarancji podane są w załączniku

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Read thoroughly this manual before the first use of the device.
2. The pet hair clipper is intended only for grooming pets. The set is intended only for grooming pets. The set must not be used to groom human hair due to injury risk.
3. Do not use the clipper while bathing your pet or for trimming wet hair (coat). The appliance is intended solely for trimming dry hair.
4. The appliance should be connected to the mains compatible with current parameters stated on the enclosure.
5. The cord may not be run through sharp edges and close to hot surfaces and objects, because the insulation may be damaged. Electrocutation hazard.
6. Do not place any objects on the cord, furniture, etc. and make sure that the cord is not bent.
7. Always disconnect the appliance from the mains pulling the plug, and not the power supply cord.
8. This appliance may be used by children of at least 8 years old and by persons with reduced physical and mental capacity and persons with no experience and knowledge of the equipment if the supervision or instruction is provided for use of the equipment in a safe way, so that the related hazards are understandable. Children should not play with the appliance. Children without supervision should not clean and maintain the appliance. Children below 8 years of age should be kept away from the appliance.

9. Do not put the appliance close to sources of heat.
10. The hair clipper must not be immersed in water or sprinkled,
11. Do not ever use the hair clipper when wet, with wet hands or close to showers, water in the tub, washbasin or other containers. When the device is used in the bathroom, disconnect it after use, as closeness of water is hazardous even when the device is switched off,
12. The device is intended only for household use.
13. Do not use in open air.
14. Clean the device after each use.
15. Always disconnect the device from the mains before cleaning and maintenance, in case of abnormal operation and after its use.
16. Do not use with a broken or otherwise damaged comb, due to risk of injury.
17. Do not remove combs when the appliance is being operated. To replace the comb, switch off the device and disconnect the cord from the mains.
18. Do not use when unusual symptoms occur while operating the device: smoke, strange odour or unusual sounds. The device should be checked by a specialist.
19. Use the unit only with the original accessories that are provided with it.
20. Check regularly whether the power supply cord and the whole device are not damaged. The device must not be switched on if any damages are found. If the power cord is damaged, it must be replaced by the Service of the Manufacturer to prevent hazardous si-

tuations. The list of service facilities is enclosed and is published in [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

21. only authorised service centres may repair the device. Any modernisation of the appliance or using non-original spare parts or elements of the device is forbidden and threatens safety of its use.
22. Eldom Sp. z o.o. shall not be responsible for any damages resulting from improper use of the appliance.



**CAUTION:**

**Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools and similar water reservoirs.**

● **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

● **WARRANTY**

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void.

<p><b>DESCRIPTION OF THE SET</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cutting head</li> <li>2. Hair length control ring</li> <li>3. Switch-key</li> <li>4. Control lamp</li> <li>5. Comb heads (3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)</li> <li>6. Feeder</li> <li>7. Maintenance oil</li> <li>8. Cleaning brush</li> <li>9. Battery</li> <li>10. Charging port</li> </ol>	<p><b>TECHNICAL DATA</b></p> <p><b>supply voltage:</b> 220-240V ~ 50Hz</p> <p><b>power:</b> 3 W</p> <p><b>battery:</b> 2 x 900mA, Ni-Cd</p> <p><b>charging time:</b> 8 hours</p>
---	--

### ● OPERATION

Before the first use, put the battery in, **phot. 1**. The **MZ300** can be used as an appliance powered by electricity or a battery. If the appliance is powered by electricity, it is ready to be used right away.

### ● ELECTRIC POWER SUPPLY

- Turn off the appliance, the switch-key **(3)** in position "0".
- Plug in the feeder **(6)** and connect it to the hair clipper.
- Power supply is signalled by the red control lamp **(4)**.
- To start operation, turn the switch-key **(3)** to position "1".
- when finished, turn off the device by pushing the switch **(3)** down and disconnect the power cable from the socket and then from the device port **(10)**

### ● CHARGING AND OPERATION WITH THE BATTERY

- Turn off the appliance, the switch-key **(3)** in position "0".
- Plug in the feeder **(6)** and connect it to the hair clipper.
- Charging is signalled by the red control lamp **(4)**.

**Battery charging time: approx. 8 hours**

**NOTICE: The control lamp (4) does not go out after the battery has been charged.**

- After the battery has been charged, disconnect the feeder, the appliance is ready for operation with the battery. To start operation, turn the switch-key **(3)** to position "1".

Charging the battery for over 12 hours reduces its life span. If the appliance is not used for a longer period of time, it is recommended to charge the battery at least once every half a year. Failure to charge the battery for a period of over 6 months also

## ● HAIR CLIPPING

- Set the switch (3) in the "0" position,
- Make sure the appliance is clean, correctly assembled and oiled.
- Before clipping the hair, comb it to make it more natural.
- Install the right comb head (5) by sliding it in the side sideways of the cutting head (phot. 2). To remove the comb head, press the "PUSH" area on the comb head and move it according to the indicated direction. The rotating ring (2) allows for precise control of hair length: 0.8 mm - 2 mm. Additional comb heads (5) of 3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm, and the 5-grade control ring offer 25 different hair lengths.
- It is recommended to start clipping with the use of the comb head for longer hair.
- To start the appliance, place the switch (3) in the "I" position
- The appliance must be running when it is put in contact with the coat.
- Trimming is best started from the neck, progressing towards the tail.
- Without using the comb heads, the hair can be clipped evenly to the length of 0.8-2 mm.

**CAUTION. Be cautious when trimming hair in sensitive spots, such as face, stomach, etc. Trim small areas, slowly passing the appliance along the natural direction of the coat.**

**CAUTION. Do not use the hair clipper for wet hair. The head (1) becomes hot when in operation, which is natural. Switch off the appliance from time to time, using the switch (3), and check whether the head (1) is not too hot. If this is the case, stop trimming and wait for the head (1) to cool down.**

## ● CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, unplug the appliance and turn it off.

Do not use any cleansing agents which are strong or may damage the surface.

Wipe the casing with a moist or dry cloth.

After using the appliance, the chamber of cutting knives should always be cleaned. For this purpose, open the cutting head (1) by pressing the clipper blades with your thumb in the direction shown in **phot. 3**.

Protect the blades against falling down.

**NOTICE. Before opening the cutting head, turn the hair length control ring (2) to position "2 mm".**

Clean the blades with the brush included in the set.

Cutting blades must be maintained on a regular basis.

Put one to two drops of oil between the blades and turn the appliance on for a few seconds.

Do not use hair oils, fat, oils mixed with refined kerosene or other solvents.

Do not immerse the appliance in water.

**The knife is an utility tool and should be replaced regularly.  
The knife is not covered by guarantee.**

## **SICHERHEITSHINWEISE**

1. Vor dem ersten Gebrauch ist die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.
2. Der Haarschneider ist nur für das Schneiden von Haustieren bestimmt. Das Set ist nur für die Pflege von Haustieren geeignet. Das Set kann nicht zur Pflege vom menschlichen Haar verwendet werden, weil die Gefahr einer Verletzung besteht.
3. Das Gerät nicht während des Badens von Tieren oder zum Schneiden von nassen Haaren (Fell) nutzen. Der Haarschneider ist nur für das Schneiden von trockenem Haar bestimmt.
4. Das Gerät ist ans Netz nach den am Gehäuse angegebenen Parametern anzuschließen.
5. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten gezogen werden sowie soll von heißen Oberflächen und Gegenständen ferngehalten werden, weil die Isolierung beschädigt werden könnte. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
6. Sie dürfen auf das Kabel keine Gegenstände, Möbel usw. stellen. Prüfen Sie immer, ob das Kabel nicht gebogen ist.
7. Beim Ausschalten des Geräts nicht am Kabel sondern am Stecker ziehen.
8. Das Gerät kann von den Kindern, die mindestens 8. Lebensjahr vollendet haben, und von Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, nur dann benutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von den Kindern ohne Aufsicht



nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten.

9. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet.
10. Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht oder angefeuchtet werden.
11. Nicht das feuchte Gerät, mit feuchten Händen oder in der Nähe von gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen. Bei Benutzung im Bad nach dem Gebrauch ausschalten, denn die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
12. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
13. Nicht an der frischen Luft verwenden.
14. Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.
15. Das Gerät ist immer vor der Reinigung und Wartung, bei einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb und nach Beendigung der Nutzung auszuschalten.
16. Sie dürfen das Gerät mit einem gebrochenen oder irgendwie anders beschädigten Aufsatz nicht verwenden, weil das zur Verletzung führen kann.
17. Sie dürfen die Aufsätze nicht abnehmen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Um den Aufsatz zu wechseln, ist das Gerät auszuschalten und vom Netz zu trennen.
18. Sie dürfen das Gerät bei einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb nicht benutzen – entweichender Rauch, merkwürdiger Geruch oder anormale Geräusche. Das Gerät ist dann durch einen Spezialisten zu überprüfen.
19. Das Gerät darf ausschließlich mit originalem Zubehör benutzt werden.
20. Es ist regelmäßig zu prüfen, ob das Netzkabel und das ganze Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Sie dürfen das Gerät nicht einschalten, wenn Sie die Beschädigung

gen feststellen. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, ist es bei der Servicestelle des Herstellers auszutauschen, um die Gefahr zu vermeiden. Liste der Servicestellen in der Anlage und auf der Webseite [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).

21. Mit der Reparatur des Geräts dürfen nur autorisierte Servicestellen beauftragt werden. Alle Modernisierung und Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder –Bestandteilen ist verboten und für die Sicherheit der Benutzer gefährlich.
22. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.



**WARNUNG!**

**In der Nähe von Wannen, Duschen,  
Schwimbäder und anderen Wasserbecken darf  
das Gerät nicht gebraucht werden**

● **UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

● **GARANTIE**

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.

# BEDIENUNGSANWEISUNG

## TIERHAARSCHNEIDEMASCHINE MZ300

DE

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	TECHNISCHE DATEN
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Scherkopf</li><li>2. Regulierung der Schneidelänge</li><li>3. Schalter</li><li>4. Kontrolllampe</li><li>5. Kammaufsätze (3mm, 6mm, 9mm, 12mm)</li><li>6. Netzgerät</li><li>7. Wartungsöl</li><li>8. Reinigungsbürste</li><li>9. Akku</li><li>10. Ladebuchse</li></ol>	<p><b>Eingang:</b> 220-240V ~ 50Hz <b>Leistung:</b> 3W <b>Netzgerät:</b> 2 x 900mA, Ni-Cd <b>Aufladungsdauer:</b> 8 Stunden</p>

### ● BEDIENUNG

Vor erstem Gebrauch soll Akku montiert werden, **Foto Nr.1 MZ300** kann sowohl mit Netzversorgung, als auch mittels Netzgerät bedient werden. Im Fall der Netzstromversorgung ist das Gerät sofort zu gebrauchen.

### ● BETRIEB MIT STECKERNETZTEIL:

- Das Gerät ausschalten. Schalter **(3)** in Position "0"
- Netzgerät **(6)** zuerst an das Netz, dann an die Haarschneide anschließen
- Netzanschluss wird mit roter Kontrolllampe **(4)** signalisiert
- Den Schalter **(3)** in Position "1" stellen, um Schneiden zu beginnen
- Nach Ende der Behandlung das Gerät durch Verschieben des Ein-/Ausschalters **(3)** nach unten ausschalten und das Stromkabel vom Stromnetz und von der Ladebuchse **(10)** trennen.

### ● AUFLADEN UND AKKUBETRIEB

- Das Gerät ausschalten. Schalter **(3)** in Position "0"
- Netzgerät **(6)** zuerst an das Netz, dann an die Haarschneide anschließen
- Aufladung wird mit roter Kontrolllampe **(4)** signalisiert. Aufladung dauert 8 Stunden.

### **Achtung. Kontrolllampe (4) erlischt nach der Aufladung nicht.**

- Nach der Aufladung das Netzgerät abschalten. Das Gerät ist zum Akkubetrieb fertig. Den Schalter **(3)** in Position "1" stellen, um Schneiden zu beginnen.

Akkuladung länger als 12 Stunden verringert seine Lebensdauer. Im Fall das Gerät über längere Zeit nicht gebraucht ist, wird empfohlen mindestens 2-mal jährlich den Akku zu laden.

Akkuladung seltner als einmal in 6 Monaten verringert seine Lebensdauer.

### ● HAARSCHNEIDEZÄHNE

- Den Schalter **(3)** in die Position „0“ einstellen.
- Sicherstellen ob das Gerät sauber, richtig installiert und geölt ist.
- Bevor Sie mit dem Haarschneiden beginnen, stellen Sie sicher, dass Haare trocken und sauber sind, dann kämmen Sie Haare genau aus, damit sie natürlich geformt sind.
- Entsprechenden Schneidaufsatz **(5)** über Hineinsteckung in Seitengleitschienen des Kopfes aufsetzen (**Foto Nr. 2**). Um Kammaufsatz abzulegen das Feld "PUSH" auf dem Aufsatz drücken und in angegebener Richtung schieben. Drehring **(2)** ermöglicht präzise Regulierung der Schneidezähne in Bereichen: 0,8mm -

2mm. Zusätzliche Kammaufsätze (5) 3mm, 6mm, 9mm, 12mm und 5- stufige Drehringregulierung sichern 25 Schneidelängen.

- Es wird empfohlen das Schneiden mit Aufsatz für längere Haare zu beginnen.
- Um das Gerät in Gang zu setzen, stellen Sie den Schalter (3) in die Position „I“ ein.
- Bevor Sie den Haarschneider an das Haar anlegen, muss es eingeschaltet sein.
- Das Haarschneiden beginnen Sie am besten vom Nacken und verschieben Sie sich dann allmählich in Richtung des Schwanzes.
- Bevor Sie den Haarschneider an das Haar anlegen, muss es eingeschaltet sein.
- Das Gerät zart unter dem Haar halten, so dass Aufsätze nach oben gerichtet sind und flach auf dem Kopf liegen.
- Ohne Aufsätze kann das Haar gleichmäßig auf Länge von 0,8-2mm geschnitten werden.

#### **ACHTUNG**

**Seien Sie beim Schneiden von Haaren an den empfindlichen Stellen, wie Maul, Bauch usw. besonders vorsichtig. Schneiden Sie kleine Flächen, indem Sie an die Haare in Richtung deren natürlichen Lage langsam verschieben.**

#### **ACHTUNG**

**Der Haarschneider darf nicht bei nassem Haar verwendet werden. Der Kopf (1) erwärmt sich im Betrieb, was natürliche Folge ist. Es ist empfohlen, ab und zu den Haarschneider mit dem Schalter (3) auszuschalten und zu prüfen, ob der Kopf (1) nicht zu heiß ist. In solchem Fall ist das Schneiden zu unterbrechen und warten, bis der Kopf (1) abkühlt.**

#### **● REINIGUNG UND PFLEGE**

Nach jeder Anwendung soll Schneidmesser kammer gereinigt werden, indem der Scherkopf (1) mit dem Daumen in auf dem **Foto Nr. 3** gezeigter Richtung gedrückt wird. Schneidezähne sollen vor Fallen geschützt werden.

#### **Achtung,**

**Vor der Kopfföffnung soll der Regulerring (2) in Position 2mm eingestellt werden.**

Schneidezähne mit im Komplet enthaltenen Bürste reinigen.

Notwendig ist regelmäßige Wartung der Schneidezähne. Geben Sie je ein bis zwei Tropfen Öl zwischen die Schneidezähne und schalten Sie das Gerät für ein paar Sekunden an.

Keine Haaröle, Fette oder mit Petroleum und anderen Lösmittel gemischte Öle anwenden.

Das Gerät darf nicht im Wasser getaucht werden. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät

aus und ziehen Sie den Netzstecker. Keine starke oder die Flächen beschädigende

Reinigungsmittel anwenden. Das Gehäuse soll mit feuchtem oder trockenem Lappen gereinigt werden.

**Messern sind Verschleißelemente, die regelmäßig auszutauschen sind. Sie unterliegen keiner Garantie.**

## **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА**

1. Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей Инструкции обслуживания.
2. Машинка для стрижки предназначена только для стрижки шерсти домашних животных. Набор можно использовать исключительно для ухода за домашними животными. Чтобы избежать риска травмирования, не использовать набор для ухода за волосами людей.
3. Не использовать машинку во время купания животного, а также для стрижки мокрой шерсти. Машинка предназначена исключительно для стрижки сухой шерсти.
4. Устройство можно подключать только к сети, параметры которой соответствуют указанным на корпусе устройства.
5. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, в результате повреждения изоляционного материала электрического провода устройства, необходимо убедиться, что провод не уложен на острых краях предметов или вблизи горячих поверхностей.
6. Не ставить на провод какие-либо предметы, мебель и т.п., а также убедиться, что провод не изогнут.
7. При отключении устройства от сети, не вырывать электрический провод из розетки. Для отключения провода от источника электрического питания, следует одной рукой придерживать крышку розетки, а другой рукой вынуть из нее вилку питающего провода.
8. Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или предоставления им инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования данного типа с подробным разъяснением потенциальных угроз, связанных с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое содержание устройства

не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.

9. Запрещается использовать устройство вблизи источников тепла.
10. Запрещается погружать устройство в воду или допускать попадание на него воды.
11. Не использовать машинку при наличии на ней влаги или в местах, в которых существует возможность попадания на устройство воды, напр., в ванной комнате, возле включенного душа, ванны с водой, умывальника с открытым краном или возле других емкостей с водой, а также не касаться включенной машинки мокрыми руками. При использовании устройства в ванной комнате, после завершения стрижки необходимо отключить его от электрической сети, так как наличие воды вблизи устройства представляет собой потенциальный риск, даже если устройство выключено.
12. Устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве.
13. Не использовать устройство на открытом воздухе.
14. После каждого использования устройство следует очистить.
15. Перед тем, как приступить к очистке или техническому обслуживанию устройства, его необходимо отключить от источника питания.
16. Отключить устройство от источника питания после каждого использования или в случае его несоответствующей работы.
17. Чтобы избежать травмирования, не использовать устройство в случае повреждения его насадок для стрижки.
18. Не снимать насадки для стрижки во время работы устройства. Чтобы сменить насадку, следует выключить устройство и отключить от сети питающий провод.
19. Не использовать устройство в случае его несоответствующей работы – если из устройства выходит дым, странный запах или шум. В таком случае устройство подлежит техническому осмотру квалифицированным специалистом.

20. Использовать устройство можно только вместе с его оригинальным оснащением.
21. Регулярно осуществлять осмотр устройства и его электрического провода на предмет отсутствия повреждений. Не включать поврежденное устройство. В случае повреждения электрического провода, его следует заменить в авторизованном сервисном центре, чтобы избежать опасных ситуаций при эксплуатации устройства. Список авторизованных сервисных центров приведен в приложении к инструкции обслуживания устройства, а также на веб-сайте [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
22. - Ремонт оборудования уполномочен выполнять исключительно персонал авторизованного сервисного центра. Осуществление модернизаций, использование неоригинальных сменных деталей или элементов строго запрещается и ведет к утрате безопасности использования прибора.
23. - Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный в результате несоответствующего использования устройства.



**ВНИМАНИЕ.**

**Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.**

● **ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.
- После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

● **ГАРАНТИЯ**

- устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве,
- устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях,
- в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ЖИВОТНЫХ MZ300

### ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Основной стригущий блок
2. Кольцо регулировки длины стрижки
3. Кнопка включения
4. Контрольная лампочка
5. Насадки (3мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм)
6. Адаптер
7. Масло
8. Щеточка для чистки
9. Аккумуляторную батарейку
10. Отверстие для зарядки

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**напряжение в сети:** 220-240 В ~ 50 Гц  
**мощность:** 3 Вт  
**аккумуляторная батарейка:**  
 2 x 900mA, Ni-Cd  
**время зарядки:** 8 часов

### ● РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием необходимо установить аккумуляторную батарейку, **фото 1**. Машинка может быть использована как прибор с зарядкой от сети так и от аккумуляторной батарейки. Если прибор подключен к сети, может быть сразу же использован.

### ● РАБОТА ОТ СЕТИ

- выключить прибор, кнопка **(3)** в пол. «0»
- подключить адаптер **(6)** к сети, затем подсоединить к машинке
- красная контрольная лампочка **(4)** сигнализирует подключение к сети
- чтобы прибор начал работать, необходимо кнопку включения **(3)** установить в пол.« 1»
- по окончании работы, устройство следует выключить движением кнопки **(3)** вниз , отсоединить сетевой шнур от сети и из отверстия **(10)**

### ● ЗАРЯДКА И РАБОТА С АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЙКОЙ

- выключить прибор, кнопка **(3)** в пол. «0»
- подключить адаптер **(6)** к сети, затем подсоединить кабель к машинке
- красная контрольная лампочка **(4)** сигнализирует зарядку устройства  
 Время зарядки - припл. 8 часов  
 Внимание: Когда прибор зарядится, контрольная лампочка **(4)** не погаснет.
- когда машинка заряжена, необходимо отсоединить адаптер, устройство готово к работе на аккумуляторах. Чтобы начать работу, кнопку **(3)** установить в пол. «1».

Зарядка аккумулятора более 12 часов сокращает время работы устройства. Если устройство не работает в течении длительного времени, рекомендуется зарядка аккумулятора по крайней мере один раз в течении полугода. Если аккумулятор не заряжается в течении более 6 месяцев, также в этом случае, устройство работает более короткое время

### ● СТРИЖКА

- убедитесь в том, что машинка чиста, правильно собрана и смазана маслом,
- перед тем как приступить к стрижке, следует убедиться, что шерсть животного чистая и



- сухая, а затем тщательно расчесать в направлении ее роста,
- установить необходимую насадку **(5)**, устанавливая ее в боковые пазы прибора **(фото 2)**. С целью демонтажа насадки, нажать на поле «PUSH» на насадке, передвигая согласно указанному направлению. С помощью вращающегося кольца **(2)** вы можете произвести регулировку длины стрижки: 0,8 мм - 2мм. Дополнительные насадки **(5)** 3мм, 6мм, 9мм, 12мм и 5- ступенчатая регулировка кольца обеспечивают 25 видов длины стрижки,
  - в начале стрижки рекомендуем использовать насадку для длинных волос,
  - чтобы начать стрижку, установить выключатель **(3)** в положение «I»,
  - машинка должна быть включена до момента контакта с шерстью,
  - стрижку лучше начать от загривка и постепенно продвигаться в направлении хвоста,
  - необходимо стричь небольшие участки, медленно передвигая машинку,
  - стрижку необходимо начать на затылке снизу вверх или от лба к макушке,
  - можно стричь волосы без использования насадок, длина составляет 0,8-2 мм.

### ● ЧИСТКА И УХОД

Необходимо произвести очистку отсека для волос после каждого использования. Для этого необходимо открыть крышку основного блока**(1)**, нажимая большим пальцем триммер машинки в направлении показанным на фото 3. Соблюдайте осторожность, не роняйте стригущий блок.

#### **ВНИМАНИЕ.**

**Перед тем как открыть блок, кольцо регулировки стрижки (2) необходимо установить в положении 2 мм.**

Триммер очистить щеточкой, которая входит в комплект. Необходимо производить регулярную очистку триммера. Необходимо смазать триммер (1-2 капли масла между лезвиями) и включить прибор на несколько секунд.

Запрещается использование масла для волос, масел, масла с очищенной нефтью или с другими растворителями.

Запрещается погружение устройства в воду. Перед чисткой отсоединить прибор от сети и выключить. Запрещается использование сильных абразивных средств для чистки прибора. Корпус чистить влажной или сухой тканью.

**Лезвия явл. эксплуатационными элементами и подлежат регулярной замене. Гарантия не распространяется на данные элементы.**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

1. Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
2. La cortadora de pelo se debe utilizar sólo para cortar el pelo de animales domésticos. El kit está previsto para mascotas. El kit no debe utilizarse para el cuidado del cabello humano ya que existe el riesgo de lesiones.
3. No usar la cortadora durante el baño de animales o para el cabello mojado. Se debe utilizar la máquina exclusivamente para el pelo seco.
4. Conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa.
5. No llevar el cable por bordes afilados y cerca de superficies y objetos calientes, ya que el aislamiento puede dañarse. Existe el riesgo de una descarga eléctrica.
6. No colocar objetos, muebles, etc. sobre el cable, y asegúrese de que el cable no esté doblado.
7. Desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación.
8. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto. Mantener alejado de los niños menores de 8 años.
9. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor.

10. No sumergir el aparato en agua y no rociarlo.
11. Nunca usar el aparato mojado, no tocarlo con las manos mojadas o cerca de ducha, agua de bañera, lavabo u otros recipientes. Cuando se utiliza el aparato en el baño, hay que desenchufarlo de la red eléctrica después de su uso, ya que la proximidad del agua es peligrosa incluso cuando el aparato está apagado.
12. El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
13. No utilizar al aire libre
14. Limpiar el aparato después de cada uso.
15. Apagar el aparato antes de su limpieza y mantenimiento, así como cuando esté funcionando incorrectamente y después de su uso.
16. No usar el aparato con el peine de corte dañado porque podría causar lesiones.
17. No retirar el peine de corte mientras el aparato esté en funcionamiento. Para cambiar el peine hay que apagar el aparato y desconectar el cable de la red eléctrica.
18. No usar el aparato si se detecta un funcionamiento incorrecto, cuando sale humo, un olor extraño o ruido anormal. En este caso el aparato debe ser revisado por un especialista.
19. Utilizar solamente los accesorios originales suministrados.
20. Revisar regularmente si el cable de alimentación y todo el aparato no están dañados. No encender el aparato si se detectan daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante para evitar el peligro. La lista de servicios está en el anexo y en la página [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu), en el

archivo adjunto y el sitio web en [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

21. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
22. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.



#### **ADVERTENCIA**

**No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas y otros depósitos con agua.**

#### ● **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,

#### ● **GARANTÍA**

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

# INSTRUCCIONES DE USO

## MÁQUINA ESQUILADORA PARA ANIMALES MZ300

ES

### DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cabezal de corte
2. Anillo regulador de longitud de corte
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Luz indicadora
5. Peine ajustable (3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
6. Alimentador
7. Aceite para mantenimiento
8. Cepillo de limpieza
9. Batería
10. Toma para cable de alimentación

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- tensión de alimentación:**  
220-240V ~ 50Hz
- potencia:** 3W
- batería:** 2 x 900mA, Ni-Cd
- tiempo de carga:** 8 horas

#### ● USO DEL APARATO

Antes del primer uso insertar la batería (9), Fig. 1.

La máquina de cortar el pelo MG10N se puede alimentar de la red eléctrica o de la batería. En caso de alimentarla de la corriente, el aparato está listo para funcionar de inmediato.

#### ● USO CON ALIMENTACIÓN DE LA RED

- apagar el aparato, interruptor (3) en posición "0"
- conectar el alimentador (6) a la red y luego a la toma de la máquina (10)
- la conexión a la red se indica con una luz roja (4)
- para empezar el uso se debe poner el interruptor (3) en posición "1"
- después de terminar el uso se debe apagar el aparato deslizando el interruptor (3) hacia abajo y desconectar el cable de alimentación de la red y de la toma de máquina (7)

#### ● CARGA Y USO CON BATERÍA

- apagar el aparato, interruptor (3) en posición "0"
  - conectar el alimentador (6) a la red y luego a la toma de la máquina (10)
  - la conexión a la red se indica con una luz roja (4)
- La batería tarda unas 8 horas en cargarse.

#### NOTA. La luz indicadora (4) no se apaga después de la carga.

- después de la carga se debe desconectar la fuente de alimentación, el aparato está listo para usarlo con la batería. Para empezar el uso se debe poner el interruptor (3) en posición "1".
  - el aparato está listo para el uso con la batería
  - para empezar el uso deslizar el interruptor (3) hacia arriba
- La carga de la batería durante más de 12 horas acorta su vida útil.

## ● CORTE

- ponga el interruptor **(3)** en la posición „0“;
- asegurarse de que la máquina está limpia, correctamente montada y engrasada,
- antes de comenzar a cortar, asegúrese de que el pelo esté seco y limpio y luego pénelo bien para que se quede de forma natural.
- colocar un peine ajustable adecuado **(5)** insertándolo en las guías laterales del cabezal (**Fig. 2**). Para quitar el peine, presionar la indicación "PUSH" que está en el peine y deslizarlo en la dirección indicada. Anillo giratorio **(2)** permite un ajuste preciso de l longitud de corte en el rango: 0,8 mm - 2 mm. Los peines adicionales **(5)** de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, y el ajuste de 5 posiciones del anillo proporcionan 25 medidas de corte.
- es aconsejable comenzar el corte con el peine para el pelo más largo
- para poner el aparato en funcionamiento, ponga el interruptor **(3)** en la posición „I“.
- encender el aparato antes de empezar a cortar el pelo.
- lo mejor es comenzar a cortar el pelo en el cuello y luego avanzar gradualmente hacia la cola.
- sin los peines se puede cortar el pelo de manera uniforme entre 0,8 y 2mm.

**NOTA. Tenga mucho cuidado al cortar el pelo en áreas sensibles como la boca, la barriga, etc. Corte las superficies pequeñas, mueva lentamente la cortadora por el pelo en la dirección de su orientación natural.**

**NOTA. No use la cortadora para el pelo mojado. Durante el funcionamiento, el cabezal (1) se calienta, lo cual es normal. Apague el aparato de vez en cuando con el interruptor (3) y compruebe si el cabezal (1) no está demasiado caliente. Si está muy caliente, deje de usar el aparato y espere hasta que se enfríe.**

## ● LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Después de cada uso, limpiar la cámara de cuchillas de corte. Para esto, abrir el cabezal de corte **(1)** presionando con el pulgar las cuchillas en la dirección que se muestra en la **Fig 3**. Proteger las cuchillas de la caída.

**NOTA. Antes de abrir el cabezal, ajustar el anillo de corte (2) a 2 mm.**

Limpiar las cuchillas con el cepillo incluido en el kit.

Es necesario limpiar con regularidad las cuchillas de corte. Echar una o dos gotas de aceite entre las cuchillas y encender el aparato durante unos segundos.

No utilizar aceites para el cabello, grasa, aceites mezclados con queroseno purificado u otros disolventes.

No sumergir el aparato en agua. Antes de limpiar, desconectarlo de la red y apagar.

No utilizar productos de limpieza fuertes o abrasivos

**Las cuchillas de corte son elementos que se desgastan y se deben reemplazar regularmente. No están cubiertas por la garantía.**





# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

## STRYŻARKA DLA ZWIERZĄT MZ300

pieczęć sklepu i data sprzedaży  
**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

STRYŻARKA DLA ZWIERZĄT <b>MZ300</b> pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży: .....	
STRYŻARKA DLA ZWIERZĄT <b>MZ300</b> pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży: .....	
STRYŻARKA DLA ZWIERZĄT <b>MZ300</b> pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży: .....	
STRYŻARKA DLA ZWIERZĄT <b>MZ300</b> pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży: .....	

<b>OPIS NAPRAWY</b>	1
..... pieczęćka punktu usługowego	
<b>OPIS NAPRAWY</b>	2
..... pieczęćka punktu usługowego	
<b>OPIS NAPRAWY</b>	3
..... pieczęćka punktu usługowego	
<b>OPIS NAPRAWY</b>	4
..... pieczęćka punktu usługowego	